QUESTIONS & ANSWERS

GRANTS

Amplifying Local Voices
for Equitable Development

PEOPLE IN NEED CZECH REPUBLIC

UK aid from the British people

Questions and Answers

	English	Shqip	Srpski
1	**We are an NGO working on improving the quality of life for children and youth with disabilities. We have an office in one of the target municipalities, but our HQ is in another municipality. Are we eligible to apply for this grant scheme?** Since you already have a branch office in a target municipality and are active in the municipality, you are eligible to apply for this call for applications.	**Ne jemi një OJQ që punon në përmirësimin e cilësisë së jetës për fëmijët dhe të rinjtë me aftësi të kufizuara. Ne kemi një zyrë në njërën nga kom unat e synuara, por selia jonë është në një komunë tjetër. A kemi të drejtë të aplikojmë për këtë skemë granti?** Meqenëse tashmë keni një dege te zyrës në një komunë të synuar dhe jeni aktiv në komunë, ju keni të drejtë të aplikoni për këtë thirrje për aplikime.	**Mi smo NVO koji radi na poboljšanju kvaliteta života dece i mladih sa invaliditetima. Imamo kancelariju u jednoj od ciljanih opština, ali je naše sedište u drugoj opštini. Da li imamo pravo da podnesemo aplikaciju za ovu grant šemu?** Kako već imate podružnicu u ciljanoj opštini i aktivni ste u toj opštini, imate pravo da podnesete aplikaciju na ovaj poziv.
2	**Can we apply with the school sports association, through which we can do many sports activities but also multi ethnic activities?** The call does not exclude sports activities that address the impact of the consequences of Covid19, but the proposal should be formulated in such a way as to fit the scope of the call including the ethnic groups present in the municipality and gender equality.	**A mundemi te aplikojmë me shoqatën e sportit shkollore. Permes se ciles mund te bejm aktivitete te shumeta sportive por edhe multi etnike?** Thirrja nuk i perjashton aktivitetet sportive qe trajtojne ndikimin nga pasojat e Covid19, por propozimi duhet te formulohet ne ate menyre qe ti pershtatet fusheveprimit te thirrjes duke perfshire grupet etnike prezente ne komune dhe barazine gjinore.	**Da li možemo da apliciramo kao školsko sportsko udruženje, preko čega možemo da obavimo puno aktivnosti, ali i multi-etničkih aktivnosti?** Ovaj poziv ne isključuje sportske aktivnosti koje se odnose na uticaj posledica COVID-19, ali bi predlog trebalo da bude formulisan na način da odgovara obimu poziva uključujući i etničke grupe koje su prisutne u opštini i ravnopravnost polova.
3	**I am interested in whether we as an NGO dealing with agriculture or as an association of farmers have the right to apply for your grants.**	**Po më intereson se a kemi të drejtë ne si OJQ apo si shoqatë e farmerëve qe merremi me bujqësi të aplikojm në grantet e juaja.**	**Zanima me da li se mi kao NVO koja se bavi poljoprivredom ili udruženje poljoprivrednika imamo pravo da se prijave za vaše grantove?**

	Yes, you can apply if you are registered and operate in a target municipality. NGOs that best meet the call criteria will be selected.	Po mundeni te aplikoni nese jeni te r egjistruar dhe ushtroni aktivitet ne n jërën nga komunat e synuara. OJQ qe i plotesojne me se miri kriteret e thirrjes do te perzgjidhen.	Da, možete se prijaviti ukoliko ste registrovani i funkcionišete u ciljanim opštinama. NVO koje najbolje ispunjavaju te kriterijume će biti odabrani.
4	**Does this grant scheme support ideas from the area of the employment of people with disabilities and people from marginalized groups such as Roma minority? Does the grant scheme support social inclusion projects?** Yes, the ideas you mention are within the scope of our grant scheme.	**A i mbështet kjo skemë e granteve i detë nga fusha e punësimit të perso nave me aftësi të kufizuara dhe njer ëzve nga grupe të margjinalizuara si ç është pakica rome? A mbështet skema e granteve proje kte të përfshirjes sociale?** Po, idetë që përmendni janë brenda fushës së skemës sonë të granteve.	**Da li ova grant šema podržava ideje iz oblasti zapošljavanja ljudi sa invaliditetom i ljudi iz marginalizovanih grupa kao što je zajednica Roma? Da li grant šema podržava projekte socijalne inkluzije?** Da, ideje koje ste naveli spadaju u okvir naše šeme grantova.
5	**Covid has left us far behind, we are very damaged, I need a grant for a work room and beekeeping equipment.** The call is dedicated to civil society organizations and not individuals and the grants are not dedicated to business development. In the future we hope that there will be other calls for applications for grants aimed at developing the business sector.	**Covid-19 i na ka len mbrapa shumë shumë te demtum jem kam nevoj per nje gran d per nje dhom pune edhe paisje per bletari.** Thirrja i dedikohet organizatave te sh oqerise civile e jo individeve dhe grantet nuk jane te dedikuara per zhvillim te biznesit. Ne te ardhmen shpresojme qe do te kete edhe thirrje tjera per aplikim ne grante qe kane qellim zhvillimin e sek torit te biznesit.	**Trpimo puno štete zbog situacije sa COVID-19, potreban mi je grant za radionicu i opremu za računovodstvo.** Poziv je namenjen organizacijama civilnog društva, a ne pojedincima, a sami grantovi nisu namenjeni poslovnom razvoju. Nadamo se da će u budućnosti biti drugih poziva za podnošenje prijava za grantove za razvoj poslovnog sektora.
6	**Is VAT an eligible cost or would we have to perform the VAT exempting procedure?** For projects in Serbia, VAT is an eligible cost.	**A është TVSH- ja një shpenzim i pranueshem apo d uhet të kryejmë procedurën e përjas htimit të TVSH-së?** Për projektet në Serbi, TVSH- ja është një kosto e pranueshme.	**Da li je PDV prihvatljiv trošak ili je neophodno raditi oslobađanje PDV-a?** Za projekte u Srbiji PDV je prihvatljiv trošak.

7	**Is the purchase of IT equipment for beneficiaries an eligible cost or is it considered a "donation of goods to the beneficiaries", which in the CfA is listed as an ineligible cost?** Speaking of the IT equipment purchase for the end beneficiaries, in this grant scheme that shall be considered as "a donation of goods to beneficiaries". We are aware that for certain projects like: online schools, various trainings and courses, the purchase of equipment would represent the purchase of basic means to realize such activity, but this is not the case in this grant scheme.	**A është blerja e pajisjeve teknologji ke për përfituesit një shpenzim i pra nueshem ose konsiderohet si një "d hurim i mallrave për përfituesit", i ci li në CfA renditet si një kosto e papr anueshme?** Duke folur për blerjen e pajisjeve tek nologjike për përfituesit përfundimta rë, në këtë skemë granti që do të kon siderohet si "një dhurim i mallrave p ër përfituesit", ne jemi të vetëdijshëm se për projekt e të caktuara si: shkolla online, trajni me dhe kurse të ndryshme, blerja e p ajisjeve do të përfaqësonte blerjen e mjeteve themelore për të realizuar n jë aktivitet të tillë, por ne kete rast nuk eshte në këtë skemë të granteve.	**Da li je opravdan trošak nabavka IT opreme za krajnje korisnike projekta ili se to smatra "donacijom dobara korisnicima", koja je navedena kao neprihvatljiv izdatak u CfA?** Kada govorimo o nabavci IT opreme za krajnje korisnike, u ovoj grant šemi će se to smatrati "donacijom dobara korisnicima". Svesni smo da bi za određene projekte tipa: on-line škole, razni treninzi i kursevi, nabavka IT opreme predstavljala nabavku osnovnog sredstva za realizaciju aktivnosti, ali u ovoj grant šemi, to nije slučaj.
8	**Can we apply for additional tuition for students from Roma, Ashkali and Egyptian communities if we are not in one of the listed target municipalities?** The call is valid only for CSOs operating in the project partner municipalities listed in the call.	**A mundemi ne te aplikojmë per me sim shtesë per nxenesit nga rradhet e komuniteteve Romë Ashkali dhe E gjiptian nese nuk jemi ne listen e komunave te synuara?** Thirrja vlen vetem per OJQte qe usht rojne aktivitet ne komunat partnere t e projektit te listuara ne thirrje.	**Da li možemo da apliciramo za dodatne školarine za zajednice Roma, Aškalija i Egipćana, ukoliko se ne nalazimo u jednoj od navedenih ciljanih opština?** Poziv je važeći samo za OCD koje funkcionišu u opštinama navedenim u pozivu, a koje su partneri projekta.
9	**Am I entitled as an individual without being part of any CSO from a listed target municipality to apply for your projects?** The call is addressed to civil society organizations or informal groups and does not support applications from individuals.	**A kam te drejtë une si individ pa qe ne pjese e ndonje OSHC-je nga lista e komunave te synuara te aplikoj per projektet e juaj?** Thirrja i adresohet organizatave te sh oqerise civile ose grupeve joformale dhe nuk i mbeshtet aplikac ionet nga individe.	**Kao pojedinac koji nije deo ni jedne OCD iz ciljanih opština, da li imam pravo da apliciram za projekte?** Poziv je namenjen organizacijama civilnog društva ili neformalnim grupama i ne podržava aplikacije pojedinaca.

10	**Is there a certain % in the budget in terms of activities, administrative expenses and human resources?** There is no set percentage of the budget for the budget categories, the division into categories is your decision.	**Tek buxheti a ka ndonje % te caktuar sa i perket aktiviteteve, s hpenzimeve administrative si dhe b urimeve njerezore?** Nuk ka perqindje te caktuar te buxhe tit per kategorite buxhetore, ndarja n eper kategori eshte vendim i juaji.	**Da li postoji određen procenat budžeta u smislu aktivnosti, administrativnih troškova i ljudskih resursa?** Ne postoji određen procenat budžeta za budžetske kategorije, raspodela po kategorijama je vaša odluka.
11	**Our NGO based in the capital plans to apply in consortium with an NGO based in a listed target municipality. Your guide states that the application is from a registered CSO, or at least one registered CSO if applying as a consortium, with at least one consortium member based in a target municipality. Do we have the right as a consortium of two associations, one in the capital and the other in a target municipality to apply in your call and our NGO to be the project leader?** Yes, you have the right to apply in consortium with the organization from the target municipality and your organization to be a leader of the consortium.	**Organizata jone me seli ne Prishtine planifikon te aplikoj ne konzorcium me nje OJQ me baze ne nje komune te synuar . Ne udhesuesin e juaj ceket qe Aplikimi nga një OShC e regjistruar, ose të paktën një OShC e regjistruar nëse aplikon si konsorcium, me të paktën një anëtar të konsorciumit me seli në një komunë të synuar. A kemi te drejte si konsorcium te dy shoqatave njera ne kryeqytet ndersa tjetra ne nje komune te synuar te aplikojme ne thirrjen e juaj dhe organizata jone te jete lidere e projektit?** Po keni te drejte te aplikoni ne konsorcium me organizaten nga k omuna e synuar dhe organizata juaj te jete líder i konsorciumit.	**Naša NVO koja ima sedište u prestonici planira da aplicira u konzorcijumu sa NVO koja ima sedište u jednoj od navedenih opština. Vaš vodič navodi da aplikaciju podnosi registrovana OCD, ili najmanje jedna registrovana OCD ukoliko se aplikacija podnosi u konzorcijumu, gde najmanje jedan član tog konzorcijuma ima sedište u ciljanoj opštini. Da li mi, kao konzorcijum dva udruženja - jedno u prestonici, drugo u ciljanoj opštini, imamo pravo da apliciramo na vaš poziv i da naša NVO bude vođa projekta?** Da, imate prava da aplicirate u konzorcijumu sa organizacijom iz ciljane opštine i vaša organizacija može biti vodeća organizacija konzorcijuma.
12	**Do we have the right to support the women of this municipality with various equipment in agriculture knowing that the pandemic has affected most women, especially in rural areas?**	**A kemi drejte te perkrahim grate e kesaj komune me pajisje te ndryshme ne bujqesi duke ditur qe pandemia ka prekur me se shumti grate e sidomos te viseve rurale?** Kjo thirrje per grante nuk mbeshtete	**Da li imamo pravo da podržimo žene iz ove opštine sa raznom poljoprivrednom opremom, znajući da je pandemija imala negativan uticaj na većinu žena, posebno na one u ruralnim područjima?**

	This call for grants does not support the purchase of equipment but hopefully there will be other calls for similar purposes.	blerjen e pajisjevepor shpresojme qe do te kete thirrje tjera per qellime te ngjashme.	Ovaj poziv za grantove ne podržava kupovinu opreme, ali će, nadamo se, biti drugih poziva u slične svrhe.
13	**Are the persons engaged in the project paid from this grant?** Yes, the expenses of the staff engaged in the project are also in the budget form; staff costs can be presented in the appropriate field.	**A paguhen personat e angazhuar ne projekt nga ky grant?** Po mbulohen edhe shpenzimet e staf it te angazhuar ne projekt. Te formulari i buxhetit, shpenzimet p er staf mund ti paraqitni te shpenzim et e personelit.	**Da li su osobe angažovane na projektu plaćene iz ovog granta?** Da, troškovi osoblja angažovanih na projektu su takođe u formularu budžeta, troškovi osoblja mogu biti prikazani u odgovarajućem polju.
14	**The invitation on the website states: This grant scheme is open of CSOs and informal groups for implementing projects in the following local self-government units in Serbia: Bujanovac, Lebane and Vranje. However, when I look at the guidelines, I am confused by this explanation: This call for applications is open for legally registered non-profit CSOs or consortia in which the leading partner is an CSO registered in accordance with the local legislation. If applying as a consortium, at least one member of the consortium must have a registered seat in one of the targeted local self-government units listed below; such member can be a registered CSO, an association, an informal group or a civic initiative. Can we apply on our own, as an informal group which has members in the named towns?**	**Në ftesë në uebfaqe thuhet: Kjo skemë e granteve është e hapur për OShC-të dhe grupet joformale për zbatimin e projekteve në njësitë e mëposhtme të vetëqeverisjes lokale në Serbi: Bujanovac, Lebane dhe Vranje . Sidoqoftë, kur shikoj udhëzimet, unë jam i hutuar nga ky shpjegim: Kjo thirrje për aplikime është e hapur për OShC-të ose konsorciumet jofitimprurëse të regjistruara ligjërisht në të cilat partneri kryesor është një OSHC e regjistruar në përputhje me legjislacionin vendas. Nëse aplikoni si konsorcium, të paktën një anëtar i konsorciumit duhet të ketë një vend të regjistruar në njërën nga njësitë e synuara të vetëqeverisjes lokale të renditura më poshtë; një anëtar i tillë mund të jetë një OSHC e regjistruar, një shoqatë, një grup joformal ose një iniciativë qytetare.**	**U pozivu na sajtu stoji: Ova grant šema je otvorena za OCD i neformalne grupe zarad implementacije projekata u sledećim jedinicama lokalne samouprave u Srbiji: Bujanovac, Lebane, Vranje. Međutim, kada pogledam smernice zbunjuje me ovo objašnjenje: Ovaj p oziv za podnošenje ponuda otvoren je za legalno registrovane neprofitne O CD ili konzorcijume u kojima je vode ći partner OCD registrovana prema domaćem z akonodavstvu. Ako se prijavljujete kao konzorcijum, naj manje jedan član konzorcijuma mor a imati sedište u jednoj od dole navedenih ciljanih jedinica loka lne samouprave; taj član može biti registrovana OCD, udruženje, neformalna grupa ili građ anska inicijativa. Da li se mi možemo prijaviti samostalno, ka o neformalna grupa, koja ima članov e u navedenim gradovima?**

	As it is stated in the call, this grant scheme is indeed open for CSOs and informal groups. However, the grantee can be only a legally registered CSO, association or initiative. In practice this means that if an informal group is interested in participating in this call, it must file the application in a partnership with a registered CSO. Unfortunately, it cannot file the application on its own. Since you have members in the named cities, our suggestion would be that you reach out to one of the local CSOs and participate in the call in partnership with them.	**A mund të aplikojmë vetë, si një grup informal që ka anëtarë në qytetet e përmendura?** Siç thuhet në thirrje, kjo skemë e granteve është me të vërtetë e hapur për OShC-të dhe grupet informale. Sidoqoftë, përfituesi mund të jetë vetëm një OSHC, shoqatë ose iniciativë e regjistruar ligjërisht. Në praktikë kjo do të thotë që nëse një grup jozyrtar është i interesuar të marrë pjesë në këtë thirrje, ai duhet të paraqesë kërkesën në një partneritet me një OSHC të regjistruar. Fatkeqësisht, ai nuk mund ta paraqesë kërkesën më vete. Meqenëse keni anëtarë në qytetet e përmendura, sygjerimi ynë do të ishte që të kontaktoni me një nga OShC-të lokale dhe të merrni pjesë në partneritet me ta.	Kao sto piše u pozivu, ova grant šema jeste otvorena za OCD i neformalne grupe. Međutim, nosilac granta može biti samo legalno registrovana OCD, udruženje ili inicijativa. To u praksi znači, da ukoliko je neka neformalna grupa zainteresovana za učešće u ovom pozivu, neophodno je da u partnerstvu sa nekom registrovanom OCD podnese prijavu. Samostalno, to nažalost nije moguće. Pošto vi imate članove u navedenim gradov ima, naš predlog bi bio da potražite neku od lokalnih OCD i u partnerstvu sa njima učestvujete u pozivu.
15	**1) In section g. Non-eligible expenditures, it is written that Infrastructure projects (construction of roads, bridges, buildings etc) are ineligible.** **We are aware that in many schools and premises of different marginalized groups (people with disabilities, shelter for women, children with syndrome down, etc) there is urgent need for refurbishment of toilets and sanitation rooms in order to create preconditions for better hygiene and prevention from COVID-19 infection.** **Question: Are the costs for refurbishment (as elaborated**	**1) Në seksionin g. Shpenzimet jo të pranueshme, është shkruar se proje ktet e infrastrukturës (ndërtimi i rru gëve, urave, ndërtesave etj.) nuk jan ë të pranueshme.** **Ne jemi të vetëdijshëm se në shumë shkolla dhe ambiente të grupeve të ndryshme të margjinalizuara (perso na me aftësi të kufizuara, strehimore p ër gra, fëmijë me sindromë down, et j) kanë nevojë urgjente për rinovimi n e tualeteve dhe dhomave të higjie nës në mënyrë që të krijohen parak ushte për një higjienë dhe parandali m më të mirë nga infeksioni COVID-19.** **Pyetje:** **A janë të pranueshme kostot për rin**	**1) U odeljku g. Neprihvatljivi izdaci, navodi se da su infrastrukturni projekti (izgradnja puteva, mostova, zgrada, itd...) neprihvatljivi.** **Svesni smo da u mnogim školama i objektima raznih marginalizovanih grupa (osobe sa invaliditetom, skloništa za žene, dece sa Daunovim sindromom, itd.) postoji hitna potreba za renoviranjem toaleta i sanitarnih prostorija da bi se stvorili uslovi za bolju higijenu i prevenciju infekcije virusom COVID-19.** **Pitanje: Da li su troškovi renoviranja (kako je gore bolje pojašnjeno) postojećih prostorija prihvatljivi?**

	above) of existing premises eligible? 2) In section g. Non-eligible expenditures, it is written that Donation of goods to beneficiaries is ineligible. Many students, especially students of minority communities have faced and they are still facing problems when it comes to Online classes. It is evident that many teachers and almost all students (especially in minority elementary schools) lack proper technology equipment to follow the online classes. <u>Question</u>: Are the costs for purchase of technology equipment for beneficiaries (as elaborated above) eligible? 3) One of the most affected groups from Covid-19 pandemic are micro businesses especially self-employed women in different crafts (souvenir producers, tailor, hair maker, traditional food, cheese production, food processing etc). <u>Question</u>: Is the financial support to third parties (sub granting) eligible?	ovim (siç është elaboruar më lart) në ambientet ekzistuese? 2) Në seksionin g. Shpenzimet jo të pranueshme, është shkruar se Dhurimi i mallrave për përfituesit nuk është i pranueshëm. Shumë studentë, veçanërisht studentët e komuniteteve pakicë janë përballur dhe ende përballen me probleme kur bëhet fjalë për klasat në internet. Eshtë e qartë se shumë mësues dhe pothuajse të gjithë nxënësit (veçanërisht në shkollat fillore të pakicave) nuk kanë pajisje të duhura teknologjike për të ndjekur klasat në internet. <u>Pyetje</u>: A janë të pranueshme shpenzimet për blerjen e pajisjeve teknologjike për përfituesit (siç është elaboruar më lart)? 3) Një nga grupet më të prekura nga pandemia Covid-19 janë bizneset mikro, veçanërisht gratë e vetëpunësuara në zanate të ndryshme (prodhues suvenirësh, rrobaqepëse, flokëtaret, gatueset e ushqimeve tradicionale, prodhimit te djathit, përpunimeve ushqimore etj.). <u>Pyetje</u>: A është e pranueshme mbështetja financiare për palët e treta (sub-grante)?	2) U odeljku g. Neprihvatljivi troškovi, navodi se da su Donacije robe korisnicima neprihvatljiv trošak. Mnogi studenti/učenici, posebno studenti/učenici iz manjinskih zajednica imali su i još uvek imaju probleme sa on-line nastavom. Očigledno je da mnogim nastavnicima i skoro svim učenicima (posebno onim u osnovnim školama koje pohađaju manjine) nedostaje odgovarajuća tehnološka oprema za praćenje on-line nastave. <u>Pitanje</u>: Da li su troškovi kupovine tehnološke opreme za korisnike (kako je gore obrazloženo) prihvatljivi troškovi? 3) Jedna od grupa na koju je COVID-19 pandemija najviše uticala su mikro-preduzeća, a posebno samo-zaposlene žene u raznim proizvodnim zanatima (proizvodnja suvenira, krojačice, frizerke, proizvodnja tradicionalne hrane, proizvodnja sireva, prerada hrane, itd.) <u>Pitanje</u>: Da li je finiansijska podrška trećim licima (tzv. sub-granting) prihvatljiv trošak?
	Unfortunately, the answer to all your three questions is negative, the costs you are referring to are ineligible with this call for grant application.	Për fat të keq, përgjigja për të tre pyetjet tuaja është negative, shpenzimet që ju po i referoheni janë të papranueshme për këtë thirrje për aplikim për grante.	Nažalost, odgovor na sva tri Vaša pitanja je negativan. Troškovi koje pominjete nisu prihvatljivi pod ovom šemom grantova.

16	**What is the deadline of 'small grants scheme for communities in Serbia program? Is this program open for 2021?** Yes, this is for 2021 and the deadline for submission of the applications is **January 31, 2021.**	**Cili është afati i skemës së granteve të vogla për programet e komunitet eve në Serbi? A është i hapur ky pro gram për vitin 2021?** Po, kjo është për vitin 2021 dhe afati i fundit për dorëzimin e aplikacionev e është **31 janari 2021.**	**Koji je rok za podnošenje prijava za program "šema malih grantova za zajednice u Srbiji"? Da li je ovaj program otvoren za 2021?** Da, program je namenjen za ovu 2021, godinu, i krajnji rok za prijave je **31. januar 2021.**
	Does our project have to be implemented in all target municipalities listed in the call, or can it be implemented in just one or two? You can implement your project in as many municipalities as you choose out of the listed target municipalities: yo u can work in one, two, or more municipalities. But please bear in mind that the CSOs located in the concerned municipalities will have priority when selection is made.	**A duhet që projekti ynë të zbatohet në të gjitha komunat e synuara të re nditura në thirrje, apo mund të implementohet vetëm në një ose dy?** Ju mund ta zbatoni projektin tuaj në aq komuna sa zgjidhni nga komunat e synuara: ju mund të punoni në një, dy ose më shumë komuna. Por ju lut em mbani në mend se OShC-të e vendosura në komunat përkatës e do të kenë përparësi kur të bëhet p ërzgjedhja.	**Da li naš program mora da bude implementiran u svim ciljanim opštinama navedenim u pozivu, ili može biti implementiran u samo jednoj ili dve?** Možete implementirati vaš projekat u koliko god opština želite od navedenih ciljanih opština. Možete da radite u jednoj, dve ili više opština, ali molimo vas da imate na umu da OCD koje se nalaze u tim opštinama imaju prioritet u procesu selekcije.
17	**I would like to know if a project can include direct grants such as cash or other valuable commodities and equipment in our case to the women in entrepreneurship (just as an example).** Under this grants scheme, costs as cash, valuable commodities or equipment disbursement to the beneficiaries would not be considered as eligible. Most probably, in the near future, we will have another call for business development, where these costs will be eligible.	**Së pari, unë do të doja të dija nëse n jë projekt mund të përfshijë grante t ë drejtpërdrejta të tilla si para të gat shme ose mallra dhe pajisje të tjera të vlefshme në rastin tonë për gratë në ndërmarrje (vetëm si shembull).** Sipas kësaj skeme, shpenzimet si par a, mallra të vlefshëm ose disbursim i pajisjeve për përfituesit nuk do të ko nsiderohen të pranueshme. Me shu më gjasa, në një të ardhme të afërt, ne do të kemi një thirrje tjetër për zhvilli min e biznesit, ku këto kosto do të je në të pranueshme.	**Prvo, želeo bih da znam da li projekat može da uključi i direktne grantove kao što su gotovina ili druga vredna roba i oprema, u našem slučaju, za žene preduzetnice (navodim samo kao primer).** Pod ovom grant šemom, troškovi kao što su distribucija gotovine, vredne robe ili opreme korisnicima se smatraju neprihvatljivim troškovima. Velika je verovatnoća da ćemo u skorijoj budućnosti imati drugi poziv za razvoj preduzetništva gde će takvi troškovi biti prihvatljivi.

	I am unemployed young person from one of the target municipalities. I want to open a small market or a cafe. Can I apply for the grant scheme? This call for grants' application is addressed to civil society organizations, the individuals will not be eligible to be awarded with grants this time.	**Unë jam një i ri i papunë nga një prej komunave të synuara. Unë dua të hap një market të vogël ose një kafene. A mund të aplikoj për skemën e grantit?** Kjo thirrje për aplikim për grante u drejtohet organizatave të shoqërisë civile, individët nuk do të kenë të drejtë të vlerësohen me grante këtë herë.	**Ja sam nezaposlena mlada osoba iz jedne od ciljanih opština. Želim da otvorim malu trgovinu ili kafić. Mogu li da apliciram za grant šemu?** Ovaj poziv za podnošenje predloga projekata za grantove je upućen organizacijama civilnog društva, dok pojedincima neće biti dodeljivani grantovi u ovom pozivu.
18	**In terms of equipment, what can we purchase, meaning: are microphones, cameras, IT equipment, the equipment which is listed as non-eligible for purchase with the grant funds?** Regarding the costs related to the purchase of IT equipment, microphones, cameras, etc. In this grant scheme these costs are not eligible, if their distribution to end users/beneficiaries is planned. This also the case if such equipment would be used for capacity building of the applying organization. However, when it comes to the equipment necessary for direct implementation of the activities foreseen in the project proposal, then such purchase can be considered as eligible.	**Për sa i përket pajisjeve, çfarë mund të blejmë, domethënë: a janë mikrofonët, kamerat, pajisjet teknologjike, pajisje të cilat janë renditur si jo të përshtatshme për blerje me fondet e grantit?** Lidhur me kostot në lidhje me blerjen e pajisjeve teknologjike, mikrofona, kamera, etj. Në këtë skemë granti këto kosto nuk janë të pranueshme, në se planifikohet shpërndarja e tyre te përdoruesit / përfituesit përfundimtarë, po ashtu nëse pajisjet e tilla do të përdoren për ndërtimin e kapaciteteve të organizatës aplikuese. Sidoqoftë, kur bëhet fjalë për pajisjet e nevojshme për zbatimin e drejtpërdrejtë të aktiviteteve të parashikuara në projekt propozim, atëherë një blerje e tillë mund të konsiderohet e pranueshme.	**Šta od opreme možemo da nabavljamo, odnosno da li su mikrofoni kamere IT oprema za koju piše da se ne može kupovati novcem iz granta?** Povodom troškova u vezi sa nabavkom IT opreme, mikrofona, kamera i sl, u ovoj grant šemi ti troškovi nisu predviđeni kao dozvoljeni, u koliko je planirana njihova distribucija krajnjim korisnicima (beneficiaries). To bi takođe bio slučaj ukoliko bi nabavka te opreme bila smatrana kao podizanje kapaciteta organizacije koja aplicira. Međutim, kada je u pitanju oprema koja je neophodna za direktno implementiranje aktivnosti predviđenih projektnim predlogom, onda se te nabavke mogu smatrati kao dozvoljene.
19	**Can we supply support to our beneficiaries in the form of vouchers for hygiene goods (sanitary pads for girls and women, washing powder, soap, shower gel, and similar).**	**A mund të ofrojmë mbështetje për përfituesit tanë në formën e kuponëve për produkte higjienike (sanitari për vajza dhe gra, deterxhent, sapun, xhel dushi dhe të ngjashme).**	**Naše pitanje je da li kroz projekat možemo našim korisnicama obezbediti podršku u vaučerima za sredstva higijene (ulošci za žene i devojčice, prašak, sapun, gel za tuširanje i sl.) .**

	Unfortunately, this grant scheme does not allow for the purchase and distribution of vouchers and commodity goods, including hygiene goods.	Fatkeqësisht, kjo skemë e granteve nuk lejon blerjen dhe shpërndarjen e kuponëve dhe mallrave, përfshirë mallrat e higjienës	Nažalost, u ovoj grant šemi nije dozvoljena nabavka i distribucija vaučera i robe široke potrošnje, uključujući sredstva za higijenu.
20	**Will there be another information session?** We regret to inform you that there will be no other information session. But if you are part of a civil society organization and are registered or operating in any of the project partner municipalities (see call for application details) we invite you to apply. The application deadline is January 31, 2021.	**A do te realizohet edhe ndonje sesion tjeter informues?** Me keqardhje ju njoftojme qe nuk do te kete tjeter sesion informues. Por nese jeni pjese e ndonje organizate te shoqerise civile dhe jeni te regjistruar apo veproni ne ndonjeren nga komunat partnere te projektit (shih thirrjen per aplikim per detaje) ju ftojme te aplikoni. Afati i fundit per aplikim eshte 31 janari 2021.	**Da li će biti još jedne info sesije?** Nažalost, neće biti druge info-sesije. Međutim, ukoliko ste deo organizacije civilnog društva i registrovani se i funkcionišete u bilo kojoj od opština partnera projekta (vidi poziv za više informacija), pozivamo vas da aplicirate. Krajnji rok za podnošenje aplikacija je 31. januar 2021.